

MY HOME ARMENIA

ARMENIA FUND MONTHLY NEWSLETTER

#03 / MAY 2015



BREATHING NEW LIFE INTO CHARENTSAVAN

THE RECONSTRUCTION OF A MUSIC POWERHOUSE IN STEPANAKERT

A LESSON FROM THE ANCIENTS: WATER AND DEVELOPMENT IN TAVUSH

ՆԵՐՍԸ ՀԱՅԵՐԷՆ
ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ



BREATHING NEW LIFE INTO CHARENTSAVAN

In 1967, an industrial city founded by the Soviet regime was named Charentsavan, in honor of poet Yeghishe Charents. That same year, the city's main medical center, the Charentsavan Hospital, was opened.

Today, almost half a century later, with the Soviet Union long gone, the populations of Armenia's Soviet-era industrial cities are still grappling with a host of socioeconomic problems. That's because these towns have yet to fully recover from the economic collapse of the early 1990s, when factories were shut down overnight and thousands upon thousands found themselves



A newborn being cared for by one of the nurses. Հիանդանոցը օժտուած է բոլոր մանուկներու խնամքին համար արդիական, նոր սարքատրումներով:

out of work. Charentsavan, about 35 kilometers from Yerevan, is one such community.

Following Armenia's independence, most expectant mothers in Charentsavan opted to receive obstetric care in Yerevan. As the capital is relatively close and offers incomparably better medical care, at least 100 women annually gave birth there.

That trend changed sharply in 2010, when the Hayastan All-Armenian Fund, with the financial support of its Dutch affiliate, completely renovated the maternity ward of the Charentsavan Hospital.

300 IN 2014 NEWBORNS 18 NURSES 5 GYNECOLOGISTS 1 NEONATOLOGIST

The project has literally breathed new life into the facility. It now has two delivery rooms instead of one, and its battered and leaky roof has been replaced. In fact, nothing has remained from the old, decrepit delivery room. Today, in this marvelously renovated, fully equipped, and comfortable space, the birth of a child is all the more joyous for parents and medical staff alike.

"The tender loving care shown by Armenian mothers to their children is not enough for raising a healthy and normal child," says Ara Vardanyan, executive director of the Fund. "That love and affection must be complemented by the availability of quality, modern medical facilities, which are of enormous importance to every phase of a child's life. This is why the Fund pays considerable attention to the reconstruction of medical institutions and particularly maternity wards in Armenia and Artsakh."



Mothers and babies in their clean, heated patient rooms.

Մայրեր ու մանուկներ հիանդանոցի մաքուր, ջեռուցուած սենյակներում մէջ:

The hospital of Charentsavan serves not only its population of almost 25,000, but the more than 10,000 residents of nearby rural communities. Annually some 370 childbirths are performed at the maternity ward – which means the cry of a newly delivered baby is heard here on a daily basis.

The Fund's Dutch affiliate, which was established in 1994, does not miss a chance to support vitally important healthcare projects in Armenia. Prior to sponsoring the Charentsavan maternity ward initiative, it made possible the complete renovation of the health clinic of Khashtarak, a village in the Tavush Region. It is also worth noting that one of the affiliate's earliest projects was its sponsorship of Yerevan's Arabkir Pediatric Hospital.

Our Dutch affiliate continues its humanitarian work toward the vision of a healthy, thriving homeland, inspiring others and helping transform Armenia into a delightful cradle of new life.



Dr. Arthur Danielchenko, chief of internal medicine at the hospital.

Բժիշկ Արթուր Դանիլչենքոն՝ հիանդանոցի ներքին հիւանդութիւններու բաժանմունքի վարիչը:

ՆՈՐ ԾՆՈՒՆԴ, ՆՈՐ ԿԵԱՆՔ՝ ՉԱՐԵՆՏԱՎԱՆԻՆ

1967-ին, ի յիշատակ բանաստեղծ Եղիշէ Չարենցին, խորհրդային վարչակարգի հիմնած բանուորական քաղաքներէն մէկը անուանուեցաւ Չարենցաւան: Նոյն թուականին բացուեցաւ քաղաքի հիմնական բժշկական կէդրոնը:

Այսօր, գրեթէ կէս դար ետք, երբ Սովետական Միութիւնը շատոնց դադրած է գոյութիւն ունենալէ, գործարանային արբանեակ-քաղաքներու բնակչութիւնը տակաւին մեծ խնդիրներ կը դիմագրաւէ, քանի որ ժամանակին, տնտեսական համակարգի փլուզման հետեանքով, նմանօրինակ բնակավայրերու մէջ ոչ միայն գործարանները, այլեւ մարդիկ համատարած անգործութեան մատնուեցան: Երեւանէն մօտ 35 քիլոմէթր հեռաւորութեան վրայ գտնուող Չարենցաւանը այդպիսի քաղաքներէն մէկն է:

Հայաստանի անկախութենէն ետք, Չարենցաւանցիներու մեծ մասը կը նախընտրէր ծննդաբերական խնամք ստանալ Երեւանի մէջ, տրուած ըլլալով որ հեռու չէր եւ բժշկական խնամքը անհամեմատօրէն աւելի լաւ էր: Տարեկան առ նուազն 100 Չարենցաւանցի մայրեր կը ծննդաբերէին մայրաքաղաքին մէջ:

Իրավիճակը շեշտակիօրէն փոխուեցաւ 2010-ին, երբ Հիմնադրամի Հոլանտայի տեղական մարմնին նեցուկով հիմնովին նորոգուեցաւ Չարենցաւանի Հիանդանոցի մանկաբարձական բաժանմունքը:

Ծրագրին որպէս արդիւնք՝ նախկին մէկ ծնարանին փոխարէն այժմ կը գործեն երկուքը, իսկ տանիքը փոխարինուած է նորով, որովհետեւ

նախկինը կը կաթեր եւ չափազանց վատթար վիճակի մէջ էր: Իրօք, հին, անշուք ծնարանէն ոչինչ մնացած է. նորոգ, հոյակապ կահաւորումով եւ հանգստաւետ այս տարածքին մէջ մանուկի մը լոյս աշխարհ գալը կրկնակի ուրախութիւն է թէ ծնողին, թէ՛ մանկաբարձին համար:

«Հայ մայրերի քնքշանքն ու հոգատարութիւնն իրենց զաւակների նկատմամբ բաւարար չէ, որպէսզի նրանք մեծանան առողջ ու կենսունակ», կը յայտնէ Հիմնադրամի գործադիր տնօրէն Արա Վարդանյանը: «Բարեկարգ ու արդիական բուժաստատութիւնների առկայութիւնը խիստ կարեւոր է նրանց կեանքի բոլոր փուլերում: Սա է պատճառը, որ Հիմնադրամը մեծ ուշադրութիւն է դարձնում բուժաստատութիւնների եւ մասնաւորապէս ծննդատների վերակառոցմանը»:

Չարենցաւանի մօտ 25,000 բնակչութենէն բացի, հիանդանոցը կը սպասարկէ նաեւ մերձակայ գիւղերու աւելի քան 10,000 բնակիչներուն: Տարեկան մօտ 370 ծնունդ տեղի կ'ունենայ հիանդանոցին մէջ, այսինքն գրեթէ ամէն օր այստեղ կը լսուի նորածինի մը նոր կեանք աւետող ձիչը:

Հոլանտայի տեղական մարմինը առողջապահութեան ոլորտէն ներս բարի գործ կատարելու առիթը չի փախցներ, եւ այս իրողութեան վառ ապացոյցն է Չարենցաւանի ծննդատան վերանորոգման նախորդած Տաւուշի մարզի Խաշթարակ գիւղի բուժարանի վերակառոցումը: Հետաքրքրական է նաեւ, որ 1994-ին հիմնադրուած

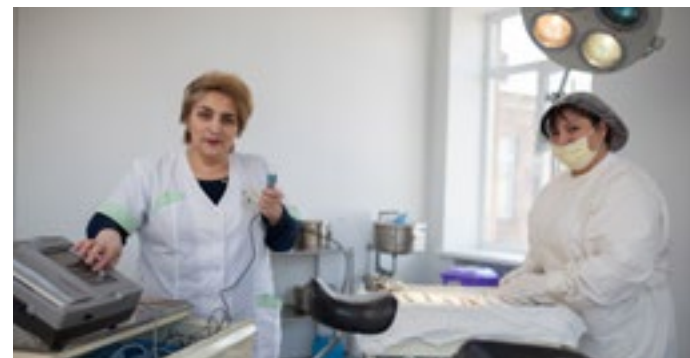


Արփիկնէն ու իր նորածինը:

Arpine with her newly born baby.

Հոլանտայի տեղական մարմնի առաջին ձեռնարկներէն մէկը եղած է Երեւանի Արաբկիր Մանկական Հիանդանոցի հովանաւորումը:

Հիմնադրամի Հոլանտայի տեղական մարմինը կը շարունակէ իր հայրենասնունէր ու մարդասիրական գործը, եւ իր օրինակով կ'ոգտորէ միւսները Հայաստանը վերածելով նոր կեանքի յարմարաւետ օրրան:



Կանանց բժիշկ Անահիտ Մելտոնյանը (ձախիս) մանկաբարձ Սուզաննա Հակոբյանի հետ՝ ծնարանին մէջ:

Gynecologist Dr. Anahid Meltonyan (left) with midwife Suzanna Hakobyan in the delivery room.



Չարենցաւանի Հիանդանոցի մանկաբարձական բաժանմունքի մուտքը:

The entrance of the Charentsavan Hospital's Maternity Section.

A LESSON FROM THE ANCIENTS: WATER AND DEVELOPMENT IN TAVUSH

Babylon, Sumer, Egypt, and Urartu, city-states that became great empires. Fed by the waters of the Tigris and Euphrates, the Nile, Araxes, and Kura, Lake Van and Sevan, these settlements were transformed into powerful states that initiated the era of modern civilization. Writing systems, laws, education, and other innovations were founded upon the banks of these bodies of water - literally and figuratively. Heavily vested in agriculture, these burgeoning cities used a technology never before seen to fuel their awesome growth. That technology was irrigation.

The Armenia Fund Rural Development Program has a simple goal: to help make border villages in Armenia sustainable. These villages are located in some of the most dangerous parts of Armenia, often along highly militarized parts of the border that are subject to attacks by Azerbaijan. The Tavush region, in the northeast of the country, is especially susceptible.

While evaluating how best to approach development in Tavush, it was clear that there were many issues that needed attention: health, education, social services, among others. But, like many rural parts

of Armenia, the local economy was dependent on agriculture and without the work and revenue brought by agricultural production, the people were leaving.

Being the regular target of indiscriminate enemy fire aside, the villages gravely felt the sudden economic and political collapse of the early 1990s. Even before many volunteers from the local villages in Tavush signed up to defend their lands and fight in the Artsakh War, Gorbachev's anti-alcohol reforms had wrought havoc on the local wine industry, which eventually fell into disrepair.

Armenia Fund's needs assessment found was that there was no shortage of arable land in Tavush. Actually, the problem keeping resilient villagers from getting the crop yields they needed was that the irrigation infrastructure had fallen apart. Irrigation pipes and canals were broken and leaking, water was being lost along the way, and crop fields were unproductive. If agriculture was going to secure the future of Tavush, a modern and efficient system of agricultural waterways would be needed. And that's exactly what the Rural Development Program set out to do.

An irrigation system was reconstructed between Khashtarak (4.6 miles from the border), Lusahovit (4.9 miles from the border), and Ditavan villages, as well as one that existed at Aknaghbyur. A canal between Aygehovit and Vazashen, whose pumping station was stranded in Azerbaijan after the war, was restored and the course of the pipeline was changed to accommodate a pumping station that now rests a few hundred feet inside the border in Armenia. Another canal, where the flow of water is propelled by gravity, was restored for the community of Kirants.

In all, Armenia Fund spent over \$1.85 million to rebuild an irrigation network in Tavush that has made 107,600,000 square feet (2,471 acres) of land – about the size of Rhode



Former French Minister Patrick Devedjian (5th from left) reviews irrigation network schematics with Armenia Fund France Vice President Michel Pazmoumian, as Armenia Fund France President Bedros Terzian looks on.

Ֆրանսայի նախկին նախարար Փաթրիկ Տեվեճեանը (ձախէն հինգերորդ) եւ Հիմնադրամի Ֆրանսայի տեղական մարմնի փոխ-նախագահ Միշել Բազմումեանը կը քննեն ոռոգման ցանցի ուրուագիծը, մինչ միեւնոյն տեղական մարմնի նախագահ Դետրոս Թերզեանը կը հետեւի աշխատանքին:

Island – arable. The materials used in the construction as well as the engineering of the irrigation systems are of a quality that's expected of Armenia Fund and will continue to serve the communities for which they were built into the foreseeable future.

The irrigated land allowed Tavush to revive its tattered winemaking industry and it facilitated the growing of cash crops that have brought much needed revenue to the local population. Farmers and their families – over 10,000 people throughout the region – have directly benefited from the newly irrigated land. And, along with the greenhouses that

Armenia Fund has been financing in the same region, Tavush has the potential to become a vibrant center of agriculture.

It may be too early to make any predictions but if history is any indicator, proper irrigation and fertile land can make for a powerful combination. Although Armenia will need to continue developing several varied industries as it looks to the future, growing agricultural production in Tavush will be one of its anchors, as it was for great civilizations in the past.

ԴԱՍ ՄԸ՝ ՀԻՆԵՐԷՆ – ԶՈՒՐ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԶԱՐԳԱՅՈՒՄ ՏԱՒՈՒՇԻ ՄԷՋ

Շնորհիվ Հիմնադրամի կառուցած ոռոգման ջրանցքին, շրջանի գիղատնտեսությունը մեծ վերելք արձանագրած է: Նկարին մեջ՝ երիտասարդ մը հողը կը պատրաստէ նոր սերմացուներ ցանելու համար:

Thanks to the irrigation canal built by Armenia Fund, the local agro-economy is booming. Here a young man is preparing the soil for a new batch of seedlings.

Բաբելոն, Սումեր, Եգիպտոս, Ուրարտու – բոլորը անկախ քաղաքներ, որոնք ապա մեծ կայսրություններ դարձան: Սնուած՝ Եփրատ, Տիգրիս, Նեղոս, եւ Արաքս գետերու, ինչպէս նաեւ Վանայ եւ Սեւանայ լիճերու ջուրերով, այդ բնակավայրերը վերածուցան հզօր պետություններու եւ մարդկութեան առաջին հոյակապ քաղաքակրթություններուն: Գետերու ու լիճերու ափերուն էր որ մշակոյթ կերտող գրային համակարգերը, օրէնքները, կրթութիւնն ու այլ գիտերը կեանքի կոչուցան տառաջիօրէն ու փոխաբերականօրէն: Էապէս երկրագործութեան վրայ յենուած, այդ բարգաւաճող սկզբնական քաղաքները, առանց բացառութեան, գործարկեցին անսխալ թափա

թեքնաբանութիւն մը՝ հողի ոռոգումը, որ մղիչ դեր ունեցաւ իրենց արագընթաց վարձագման մէջ:

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի Գիւղերու Զարգացման Ծրագիրը պարզ նպատակ մը ունի՝ ապահովել հայրենիքի սահմանամերձ գիւղերու կենսաւետութիւնը: Այս համայնքները կը գտնուին Հայաստանի ամենէն վտանգաւոր կարգ մը շրջաններուն, եւ յաճախ ապերի յարձակումներու ենթակայ պնտորական գօտիներու մէջ: Հանրապետութեան հիսիւս-արեւելքը գտնուող Տաւուշի Մարզը յատկապէս խոցելի է այս իմաստով:

Տարիներ առաջ, երբ Հիմնադրամը կը փորձէր որոշել Տաւուշի վարձագման նկատմամբ իր առնելիք

լաւագոյն մօտեցումը, յստակացաւ որ շրջանին մէջ գոյութիւն ունէին ուշադրութիւն պահանջող բազմաթիւ հիմնախնդիրներ՝ առողջապահական ու կրթական ոլորտներէն մինչեւ ընկերային ծառայութիւններ: Սակայն գլխաւոր հարցը, ինչպէս Հայաստանի այլ գիւղական համայնքներու պարագային, այն էր որ ուղղակիօրէն երկրագործութենէ կախեալ տեղական տնտեսութիւնը խիստ վատթար վիճակի մէջ էր. այնպէս որ, առանց երկրագործական արտադրութեան կապուած աշխատանքին ու եկամուտին, մարդիկ սկսած էին հեռանալ իրենց ծննդավայրերէն:

Բացի թշնամի անխտիր հրացանաձգութեան թիրախ հանդիսանալէ, Հայաստանի սահամանամերձ գիւղերը մեծ



A local farmer takes a quick look at his fields on horseback.

Զիւար երկրագործը աչքէ կ'անցընէ իր դաշտերը:



A parallel benefit from the irrigation canals is yet another Armenia Fund project in the Tavush Region – the bustling greenhouses.

Ոռոգման ջրանցքը կարելի կը դարձնէ նաեւ Տաւուշի ձոյն ջերմոցները, որոնք նոյնպէս հաստատուած են Հիմնադրամին կողմէ:



Tavush has rich, fertile soil – now, even more evident with a constant supply of irrigation water.

Տաւուշի հողը հարուստ ու բարեբեր է – այսօր աւելի քան երբեք շնորհիւ մշտակայ ոռոգման:

վնաս կրած էին սովետական կարգերու անկման հետեւանքով: Տաւուշի մէջ, Նոյնիսկ Նախքան իրենց հողերու պաշտպանութեան եւ Արցախի ապատագրութեան համար կամաւորներու պնտորագրումը, ալքօլի սպառման դէմ Կորպաչեւի սահմանած օրէնքները կործանարար ազդեցութիւն ունեցան տեղուոյն գինեգործական ճարտարարուեստին վրայ:

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի գնահատումը հաստատեց որ մշակելի հողի պակաս չկար Տաւուշի մէջ: Իրօք, անյողողող գիւղացիներուն պէտք ունեցած բերքի գոյացումը խափանող միակ խնդիրը տեղուոյն ոռոգման համակարգի



Հայ-ֆրանսական Բարեկամութեան Զրանցքը 15 քմ. (10 մղոն) երկարութեամբ ոռոգման արդիական ցանց մըն է, որ կենսատու ջուր կը հայթայթէ մարդի գիւղատնտեսութեան եւ բնակչութեան:

Dubbed the Armenian-French Friendship Canal, this modern network of irrigation waterways spans 15 km (about 10 miles), providing critically important water for the agro-economy and the regional population.

քայքայուած վիճակն էր: Ոռոգման խողովակներն ու ջրանցքները տեղ-տեղ կոտորուած ու ծակծկուած էին, հետեւաբար մեծ քանակութեամբ ջուր կը կորսուէր եւ լայնատարած մշակելի հողեր խոպան կը մնային: Եթէ երկրագործութիւնը պիտի ապահովէր Տաւուշի ապագան, պէտք էր ստեղծել ոռոգման ջրուղիներու արդիական, արդիւնաւետ ցանց մը: Ժիշդ այս էր որուն ձեռնարկեց Հիմնադրամը Գիւղերու Զարգացման Ծրագրին ընդմէջէն:

Վերակառուցուցաւ Խաշտարակի (սահմանէն 4.6 մղոն հեռու), Լուսահովիտի (սահմանէն 4.9 մղոն

հեռու), եւ Դիտաւանի միջեւ երկարող ոռոգման համակարգը, ինչպէս նաեւ Ակնաղբիւրի համակարգը: Նորոգուցաւ ու վերահաստատուցաւ Այգեհովիտի եւ Վապաշէնի միջեւ երկարող ջրանցքը, որուն ջրամղիչ կայանը Ատրպէյճանի մէջ թափուր մնացած էր պատերապմէն ետք, եւ ջրագիծի ընթացքը փոխուցաւ, որպէսզի ծառայէր Ներկայիս Հայաստանի սահմանէն մի քանի հարիւր ոտք ներս գտնուող ջրամղիչ կայանին: Եւս այլ ջրանցք մը, որուն հոսքը կը մղուի ձգողութեամբ, վերահաստատուցաւ Կիրանց համայնքին համար:

Հիմնադրամը ընդհանուր առմամբ \$1.85 միլիոն ծախսեց Տաւուշի ոռոգման ցանցը վերականգնելու ու արդիականացնելու համար: Շնորհիւ ցանցին, այսօր 107,600,000 քառակուսի ոտք (2,471 հեկտար) գրեթէ Ռօտ Այլընտի չափ) հող մշակելի դարձած է: Իսկ ինչպէս կ'անկնկալուի Հիմնադրամէն, ոռոգման համակարգերու վերակառուցման համար գործածուած շինանիւթերն ու մեքենագիտութիւնը բարձրագոյն որակի են, տասնամեակներ շարունակ ցանցի արդիւնաւետ օգտագործումը ապահովելով մարդի համայնքներուն համար:

Հողի առատ ոռոգումը Տաւուշին թոյլ տուաւ վերակենդանացնել իր գինեգործական ճարտարարուեստը եւ ձեռք բերել բազմատեսակ արգասիք, անհրաժեշտ եկամուտ յառաջացնելով տեղացի ժողովուրդին համար: Այսօր Տաւուշի ոռոգուած հողը ուղղակիօրէն կը նպաստէ մարդի տարածքին աւելի քան 10,000 բնակիչներու հողամշակներու եւ իրենց ընտանիքներուն: Տրուած ըլլալով այս յառաջընթացը, առաւել այն իրողութիւնը որ շրջանին մէջ Հիմնադրամին հովանաւորութեամբ հաստատուած են բազմաթիւ ջերմոցներ, Տաւուշը կարողականութիւնը ունի դառնալու



Who said the canal is only for irrigating? Not according to Suren.

Ո՛վ կ'ըսէ թէ ջրանցքը ոռոգման համար է միայն: Ո՛չ ըստ Սուրենին:

Երկրագործական աշխոյժ կեդրոն մը:

Դժուար է գուշակել Տաւուշի ապագան, բայց պատմութենէն յստակ է մէկ բան՝ թէ պարարտ հողն ու անոր մշտակայ ոռոգումը տնտեսական բարգաւաճման երաշխիք են: Թէեւ տնտեսական հզօր ապագայի մը հետապնդման մէջ Հայաստանը պէտք է շարունակէ վարձացնել բազմաթիւ եւ այլապան ճարտարարուեստներ, Տաւուշի երկրագործական արտադրութեան աճը պիտի հանդիսանայ վերելքի կարելուր խարիսխ մը բոլոր մեծ քաղաքակրթութիւններու օրինակով:



ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ

Armenia needs you today... Armenia needs you tomorrow!



Հայաստանը ձեր քիչուներին պետք ունի նույնքան այսօր, որքան վաղը:



Help Ensure Armenia's Future!

Օգնեցեք ապահովել Հայրենիքի հզոր ապագան

Include
Armenia Fund
In Your Estate Planning

Giving in such way will make sure that YOU live on through future generations for the benefit of Armenia and Artsakh!

Յաւերժացուցեք
ՁԵՐ ԱՆՈՒՆԸ՝
Հայաստան
Համահայկական
Հիմնադրամը
ներառնելով
ՁԵՐ ԿՏԱԿԻՆ ՄԵՁ



Թող հայ ապագայ սերունդները
միշտ յիշեն Ձեզ՝ Հայրենիքին
համար ձեր կատարած
հոյակապ գործով

Contact: Nazanee Topian

818-243-6222



**When naming Armenia Fund in official or legal documents, please use the name Armenia Fund, Inc. located at 111 North Jackson Street, Suite 205, Glendale, CA 91206 Tax ID# 95-4485698

THE RECONSTRUCTION OF A MUSIC POWERHOUSE IN STEPANAKERT

"Ever since childhood, I've been concerned about old people and children. They are more vulnerable than others and are often unable to take care of themselves. Children, the elderly, and people with disabilities need our help, and I think every Armenian who has the means to improve their lives must do so." These are the words of Armen Shakhazizyan.

A Russian-Armenian philanthropist and founder of the Luding Group of Companies, Shakhazizyan is a top benefactor of the Hayastan All-Armenian Fund. Since 2010, the Moscow-based industrialist has made several large contributions to the pan-Armenian organization. After donating \$300,000 to the "Water Is Life" program, he went on to sponsor the reconstruction of two institutions in the capital of Artsakh: the Stepanakert Retirement Home and the Sayat Nova Conservatory.



The students are proud of their college, which is always well-kept and clean.

Ուսանողները հպարտ են իրենց մշտապես խնամուած, մաքուր դպրոցով:

Shakhazizyan has shown a son's affection toward the senior citizens sheltered at the Stepanakert Retirement Home. These seniors, who were once utterly alone and unprotected because of circumstances beyond their control, have since 2011 resided in a wonderful retirement home that provides them with all necessary creature comforts, thanks to Shakhazizyan's generosity.

Next came the turn of the young generation, as Shakhazizyan displayed the kindness of a father toward the youth of Stepanakert, by setting his sights on refurbishing the Sayat Nova Conservatory.

Back in 1961, the founding of the conservatory was a great achievement for the Armenian population of Artsakh, which was under Soviet Azerbaijani rule at the time. And although the school has always had an instrumental role in contributing to the vitality of Artsakhian culture, it has never undergone a major renovation and in recent decades languished in a state of severe disrepair. Today the conservatory, which comprises ten specialized departments, has 127 students. Its refurbishment has resulted in a vastly improved educational environment. It has even hosted a visit by world-renowned soprano Montserrat Caballé.

"All the ingredients are there for our young students to express themselves artistically and develop their creative talents," says Artsakh Minister of Youth and Culture Narine Aghabalyan. "Given the support and goodwill of luminaries such as Montserrat Caballé, I think we can make great strides and produce generations of outstanding musicians."

One of the conservatory's lecture halls has been named after Montserrat Caballé, not only as a gesture of respect toward the acclaimed soprano, but a promise to make an impact on the international musical arena through her kind advice and assistance.

Solicitude toward the senior and young generations is a sign of maturity. A society which gives care equally to its young and old shows respect for its past and looks ahead to a bright future, and is also better equipped to overcome the challenges of the present. Armen Shakhazizyan has backed his words with his philanthropy, by being both a caring son and a caring father to the people of Artsakh in the past five years.

Lend a helping hand to the young and the elderly. Support the projects of the Hayastan All-Armenian Fund.



ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏԻ ՄԷՋ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԿՐԹՕՃԱԽԻ ՄԸ ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՈՒՄԸ

«Մանկուց միշտ մտածել եմ տարեց մարդկանց ու երեխաների մասին: Նրանք առաւել անպաշտպան են քան միւսները և յաճախ չեն կարողանում ինքնուրոյն ապրել: Երեխաներին, ծերերին, հաշմանդամներին օգնել է պէտք, և կարծում եմ, հնարաւորութիւն ունեցող ամէն հայ պէտք է բարեւաւ նրանց կեանքը»: Այս խօսքերը կը պատկանին Արմեն Շահապիւլյանին:

Ռուսահայ բարերար, Լուտինկ ընկերութեան հիմնադիր Արմեն Շահապիւլյանը Հիմնադրամի բարերար անդամներէն է: Մոսկուայաբնակ գործարարը 2010-էն սկսեալ շարք մը խոշոր նուիրատուութիւններ կատարած է համահայկական կառոյցին: Նախ ան 300,000 տոլար նուիրեց «Զուրը Կեանք է» ծրագրին. ապա յաջորդաբար ստանձնեց



Սայեաթ Նովայի անուան երաժշտանոցի ճակատամասը:
The façade of the Sayat Nova Music College.

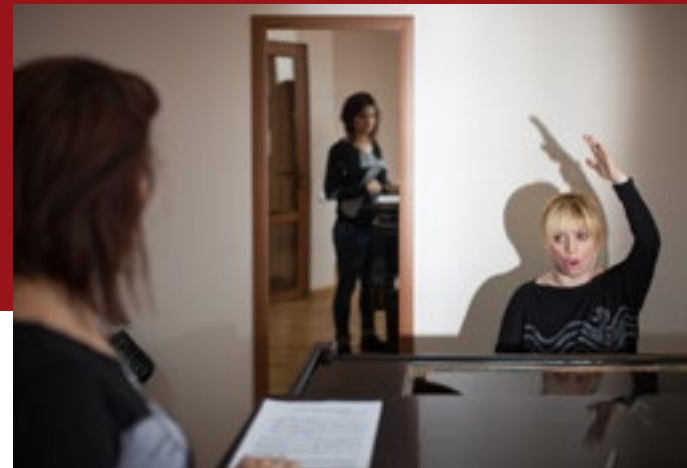
Ստեփանակերտի ծերանոցի եւ երաժշտական ուսումնարանի վերակառուցման ծրագիրները:

Շահապիւլյանը որդիական վերաբերմունք ցուցաբերած է Ստեփանակերտի ծերանոցը

ապաստանած աւագ սերունդին նկատմամբ: 2011-էն ի վեր կենցաղային իմաստով բարեկեցիկ, հոյակապ պայմաններ շնորհող այս հաստատութեան մէջ կ'ապրին մարդիկ, որոնք կեանքի բերումով իրենց ծերութեան տարիներուն



Երգչախումբի ղեկավար Վիոլետա Բախշյանն ու իր ուսանողները ձայնաբանական բարձր յատկանիշներով օժտուած երաժշտասրահին մէջ:
Choral director Violeta Bakhshyan and her students in the acoustically designed auditorium.



Սարիամը Տիկին Նանա Ֆարաշյանի երգեցողութեան դասարանի յաջողակ ուսանողներէն է:
Mariam is excelling at the vocals class with Ms. Nana Farashyan.



Էնրիկեն կը մարզուի քլարինէթի վարպետ Գրիգոր Սարգսյանի կողմէ:
Enrique is being mentored by clarinet master, Mr. Grigori Sargsyan.

մնացած են միւսակ եւ անպաշտպան:

Կարգը նոր սերունդին էր, եւ այս անգամ Շահապիւլյանը հայրական վերաբերմունք ցուցաբերեց երիտասարդութեան նկատմամբ, բարեգործական իր հայեացքը յառելով Ստեփանակերտի Սայեաթ Նովայի անուան երաժշտանոցին: Ուսումնարանի հիմնումը 1961-ին, Ատրպէյճանի կազմին մէջ գտնուող Արցախահայութեան համար հսկայական նուաճում մըն էր, բայց բացումէն ասդին շէնքը երբեք հիմնական նորոգման չէր ենթարկուած, եւ վերջին տասնամեակներուն մանաւանդ՝ չափազանց վատթար վիճակի մէջ էր: Այսօր երաժշտանոցը ունի տասը մասնագիտական բաժին եւ 127 ուսանող: Շէնքի վերակառուցումէն ի վեր, անոնց կեանքին մէջ շատ բան փոխուած է. երաժշտանոցը նոյնիսկ հիւրընկալած է աշխարհահռչակ երգչուհի Մոնսերաթ Քապայէն:

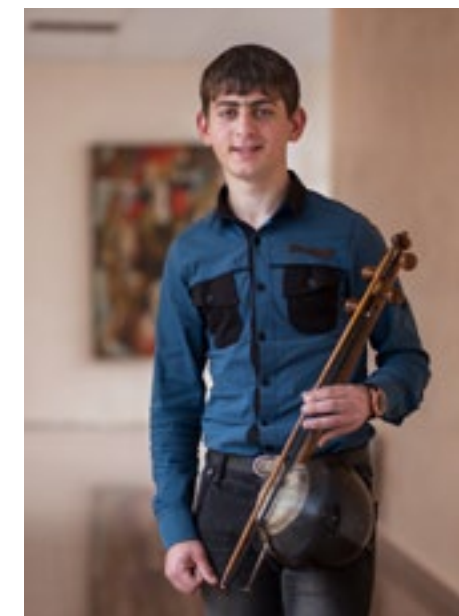
«Ստեղծուած են բոլոր պայմանները, որպէսզի մեր երիտասարդները կարողանան բացայայտուել ու վարձաքանցել իրենց ստեղծագործական կարողութիւնները», կը յայտնէ Արցախի Մշակույթի Նախարար Նարինէ Աղաբալյանը եւ կ'աւելցնէ՝ «Կարծում եմ, ունենալով այնպիսի մեծութիւնների աջակցութիւնն ու բարի կամքը, ինչպիսին Մոնսերաթ Քապայէն է, մենք կը կարողանանք շատ առաջ գնալ եւ շատ յայտնի անուններ տալ աշխարհին»:

Երաժշտանոցին մէջ կը գործէ Մոնսերաթ Քապայէի անուան լսարանը, որ ոչ միայն յարգանքի տուրք է մեծանուն երգչուհիին, այլ նաեւ անոր բարի խորհուրդներով եւ հովանաւորութեամբ երաժշտական մեծ աշխարհին մէջ նուաճումներ արձանագրելու խոստում:

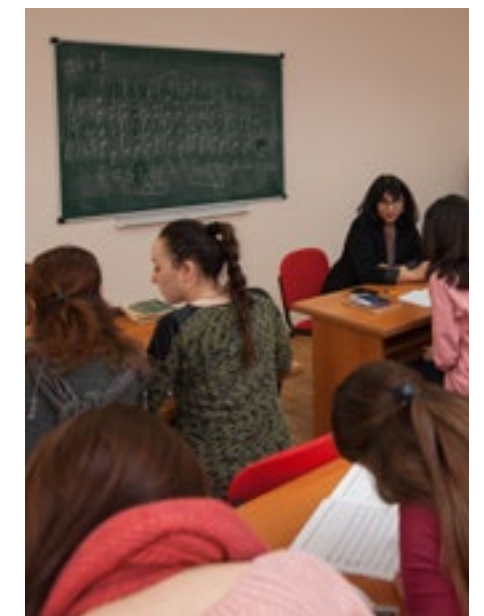
Երեց եւ մատղաշ սերունդներուն նկատմամբ հոգատարութիւնը հասունութեան նշան է. այն հասարակութիւնը, որ հոգ կը տանի իր մեծին ու փոքրին, կը յարգէ

անցեալն ու նախանձախնդիր է ապագային նկատմամբ, եւ կարողութիւնն ունի յաղթահարելու ներկայի մարտահրաւերները: Արմեն Շահապիւլյանը գործով ապացուցեց իր խօսքը անցեալ հնգամեակի ընթացքին հանդիսանալով թէ՛ հոգատար որդի եւ թէ՛ հայր՝ Արցախցիին համար:

Մեկնեցէ՛ք ձեր օգնութեան ձեռքը մեծին ու փոքրին, աջակցեցէ՛ք Հիմնադրամի ծրագիրներուն: 🇷🇺🇵🇵🇵



Հովսէփ Դանիէլյանը քամանչա նուագել կը սորվի:
Hovsep Danielyan is learning to play the kamancha.



Տիկին Միրզոյանի սոլֆեժի դասարանը եւական դեր ունի երաժշտական ուսուցման մէջ:
Ms. Mirzoyan's solfège classroom is an important part of the music school.

Armenia Fund, Inc. 
111 N Jackson St Ste 205
Glendale, CA 91206

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
GLENDALE, CA
PERMIT NO. 01445



The map shows the following locations:

- GYUMRI
- VANADZOR
- IJEVAN
- HRAZDAN
- CHARENTSAVAN
- ASHTARAK
- YEREVAN
- ARMAVIR
- ARTASHAT
- KARVATCHAR
- YEGHEGNADZOR
- BERDZOR
- KAPAN
- SHAHUMYAN
- MARTAKERT
- ASKERAN
- MARTUNI
- HADRUT

Numbered locations on the map:

- 1: STEPANAKERT SAYAT NOVA MUSIC COLLEGE
- 2: CHARENTSAVAN HOSPITAL MATERNITY SECTION
- 3: TAVUSH WATER IRRIGATION CANAL

Your continued support is making a real difference in Armenia's borderline regions. Thank you for being part of our nation-building mission!